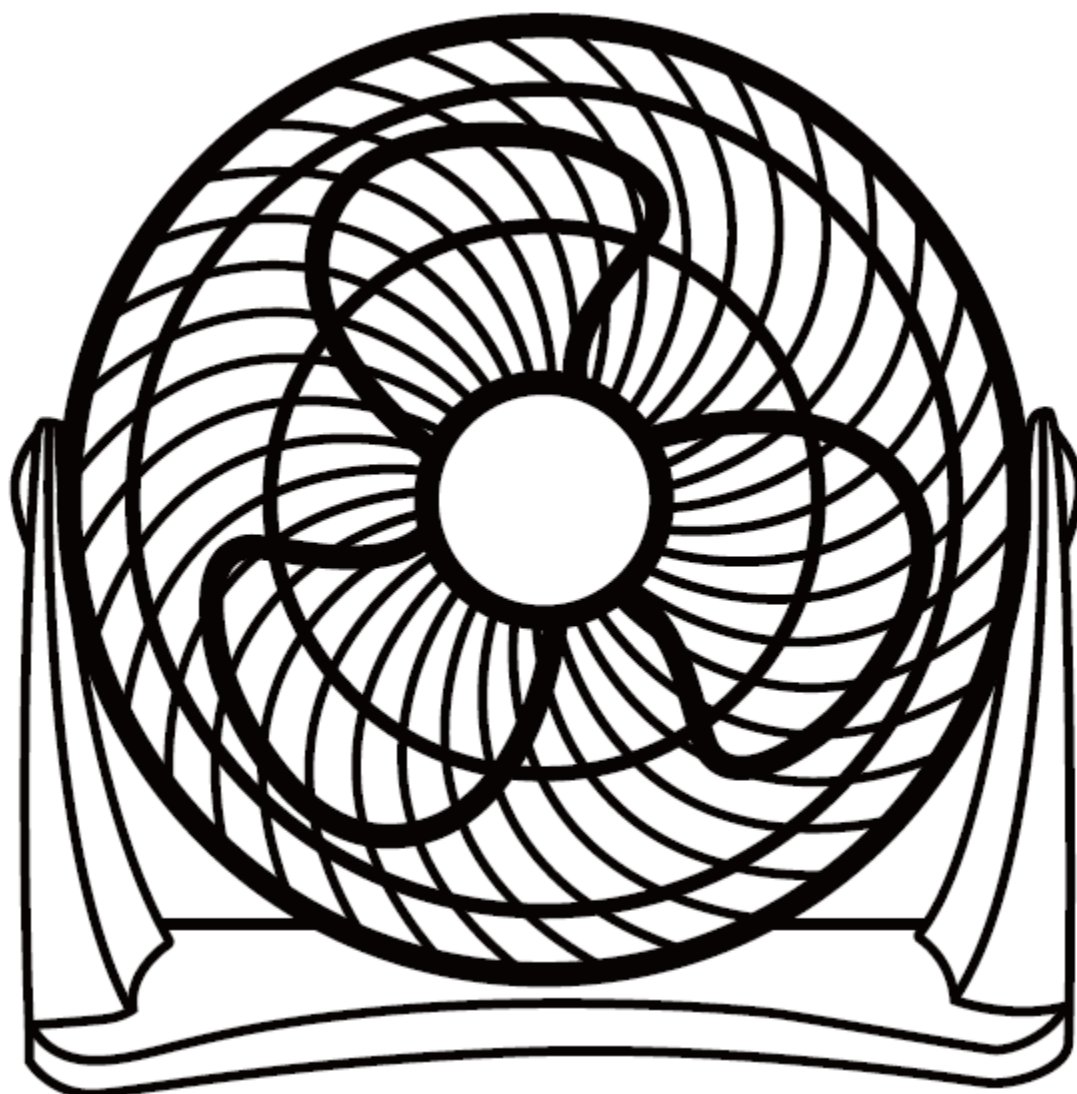




**Wentylator biurko/ściana  
Flexocool 350**



**Instrukcja obsługi  
i konserwacji**

## WAŻNE: PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM!

### UWAGA!

Przeczytaj uważnie zasady bezpiecznej obsługi i instrukcje.

### OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem. **NIE WOLNO** używać tego wentylatora z jakimkolwiek urządzeniem sterującym prędkością/zasilaniem. Nie pozostawiaj pracującego wentylatora bez nadzoru.

## ZASADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

1. Nie pozostawiaj działającego wentylatora bez nadzoru
2. Nigdy nie wkładaj palców, ołówków ani żadnych innych przedmiotów przez osłonę podczas pracy wentylatora.
3. Wentylator powinien być używany pod napięciem znamionowym
4. Upewnij się, że wentylator jest prawidłowo zamontowany przed podłączeniem do gniazdka
5. Odłącz przewód zasilający podczas przenoszenia wentylatora z jednego miejsca do drugiego.
6. Zawsze odłączaj wentylator przed czyszczeniem lub demontażem.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### KONTROLA PRĘDKOŚCI

Prędkość jest kontrolowana przez przełącznik 0 1 2 3

### INSTRUKCJE OBSŁUGI DLA UŻYTKOWNIKA (Dla wtyczek z bezpiecznikiem)

1. Chwyć wtyczkę i wyjmij ją z gniazdka lub innego urządzenia zasilającego. Nie odłączaj, ciągnąc za przewód.
2. Otwórz pokrywę bezpiecznika. Przesuń otwartą pokrywę dostępu do bezpiecznika na górę wtyczki w kierunku ostrzy. (patrz rys. 1)
3. Ostrożnie wyjmij bezpiecznik. Wyjmij bezpiecznik, ostrożnie go podważając. (patrz rys.2)
4. Ryzyko pożaru. Wymień bezpiecznik tylko na 5 Amp Max. Bezpiecznik 125 V.
5. Zamknij pokrywę bezpiecznika. Zamknij pokrywę dostępu do bezpiecznika na górę wtyczki. (patrz rys.3)
6. Ryzyko pożaru. Nie wymieniaj wtyczki. Zawiera urządzenie zabezpieczające (bezpiecznik), którego nie należy usuwać. Wyrzucić produkt, jeśli wtyczka jest uszkodzona.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Wskazówki: Jeśli trudno jest zamknąć pokrywę dostępu, upewnij się, że bezpiecznik jest całkowicie włożony.

## OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM WENTYLATORA

W silniku wentylatora zainstalowany jest bezpiecznik termiczny. Gdy temperatura silnika osiągnie maksymalną tolerancję na ciepło, bezpiecznik termiczny przepali się i zasilanie zostanie odcięte. Silnik ostygnie, zapobiegając dalszym problemom, w tym stopieniu obudowy lub pożarowi.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Pamiętaj, aby odłączyć wentylator przed czyszczeniem lub demontażem
2. Utrzymuj otwory wentylacyjne z tyłu obudowy silnika wolne od kurzu itp. Odłącz wentylator i użyj odkurzacza do czyszczenia. Nie sprawdzaj żadnego otworu w celu usunięcia brudu.
3. Przetrzyj obudowę wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego detergentu w płynie. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników, które mogą zarysować lub uszkodzić powierzchnię. Upewnij się, że wentylator jest całkowicie suchy przed ponownym uruchomieniem
4. Nie dopuść do przedostania się wody ani innych płynów do obudowy silnika.

## Deklaracja CE

Malis B.Machoński sp. k. Deklaruje że urządzenie MALTEC Wentylator biurko/ściana Flexocool 350 spełnia wszelkie wymagania Dyrektywy 2014/30/EU oraz LVD 2014/35/EU oraz spełnia następujące standardy:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	EN 61000-3-2:2014
EN 55014-2:2015	EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012+A11:2014	EN 62233:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009	



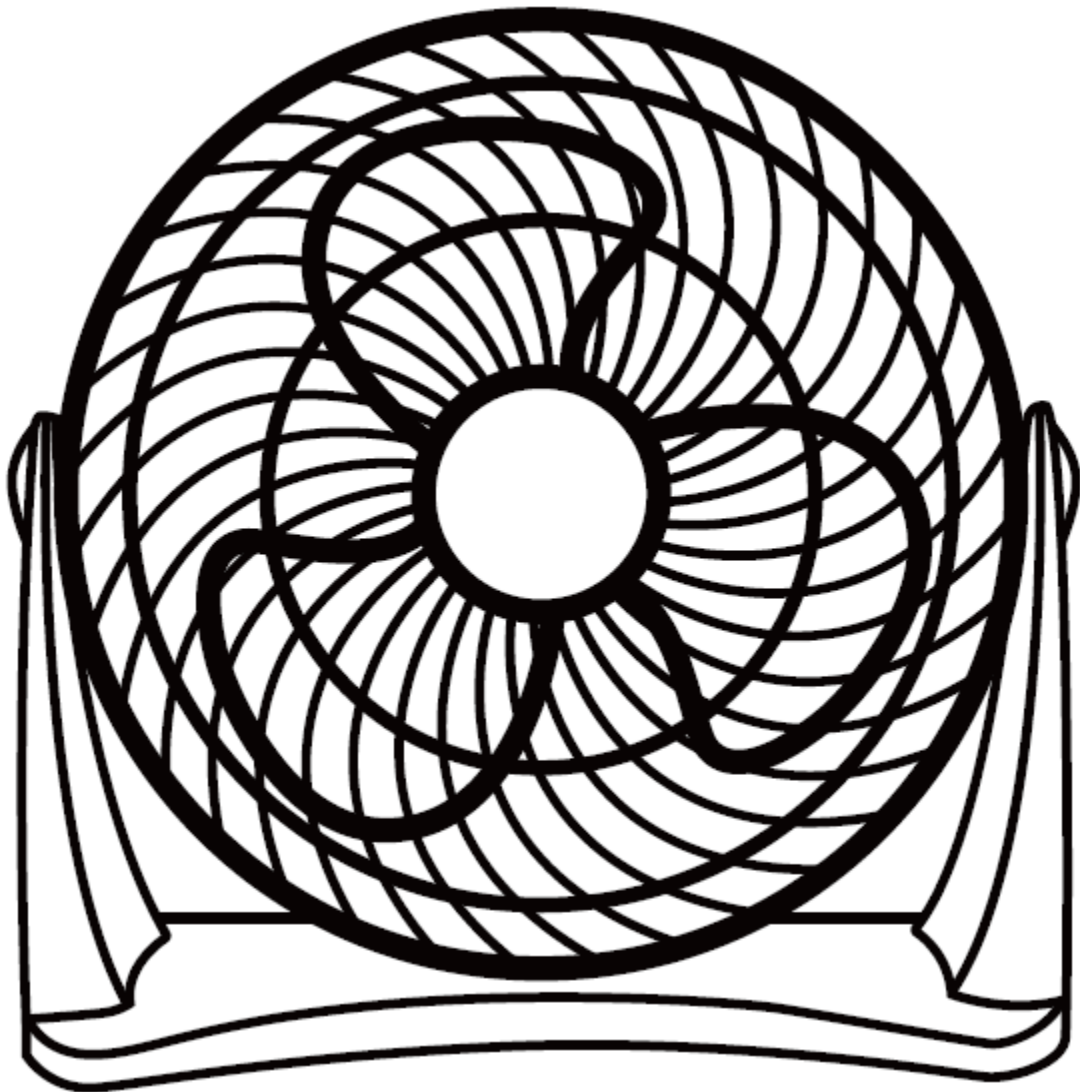
Bartosz Machoński

### Importer:

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



**Desk Fan  
Flexocool 350**



**Operation and Maintenance  
Manual**

## **IMPORTANT: READ THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING!**

### **CAUTION**

Read Rules for Safe Operation and Instructions Carefully.

### **WARNING**

To reduce the risk of fire or electric shock. DO NOT use this fan with any solid-state speed control device.

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

Do not leave the fan running unattended.

### **RULES FOR SAFE OPERATION**

1. Do not leave the fan running unattended
2. Never insert fingers, pencils, or any other object through the guard when fan is running.
3. Fan should be used under rated voltage
4. Be sure fan is properly assembled before plugging into outlet
5. Disconnect power cord when moving the fan from one location to another.
6. Always unplug the fan before cleaning or disassembling.

### **OPERATION INSTRUCTIOS**

#### **SPEED CONTROL**

Speed is controlled by the switch

0 1 2 3

#### **USER SERVICING INSTRUCTIONS**

1. Grasp plug and remove from the receptacle or other outlet device. Do not unplug by pulling on cord.
2. Open fuse cover. Slide open fuse access cover on top of attachment plug towards blades. (see fig. 1)
3. Remove fuse carefully. Remove the fuse by prying it out carefully. (see fig.2)
4. Risk of fire. Replace fuse only with 5 Amp Max. 125 Volt fuse.
5. Close fuse cover. Slide closed the fuse access cover on top of attachment plug. (see fig.3).
6. Risk of fire. Do not replace attachment plug. Contains a safety device (fuse) that should not be removed. Discard product if the attachment plug is damaged.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Tips: Do not overexert when replacing the fuse or damage may occur. If it's hard to close the access cover, make sure the fuse is fully inserted.

## **FAN OVERHEAT SAFETY PROTECTION**

A thermofuse is installed in the motor of the fan. When the motor temperature reaches maximum heat tolerance, the thermofuse will blow and the power will be cut off. The motor will then cool preventing further problems including melting of housing or fire.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

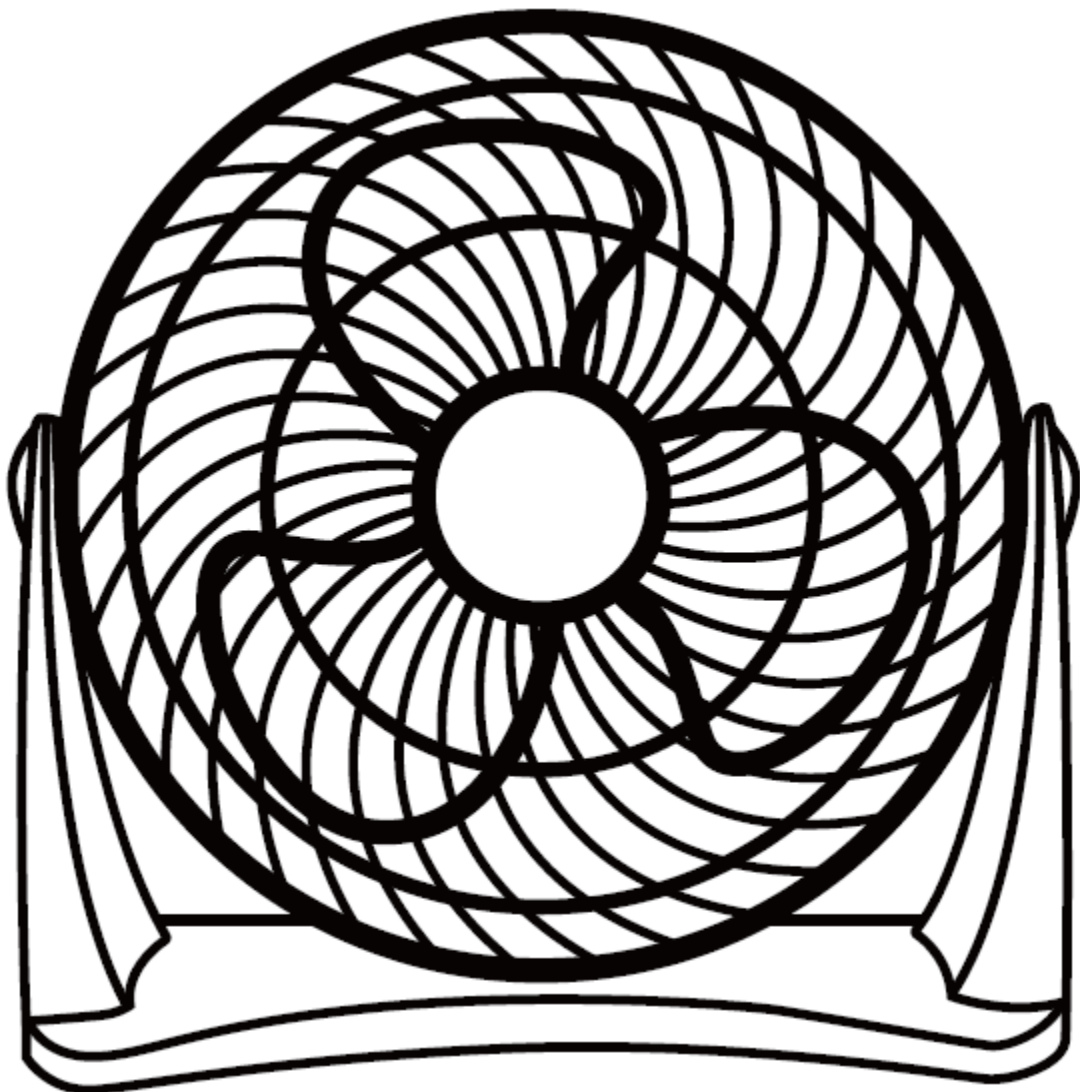
1. Be sure to unplug the fan before cleaning or disassembling
2. Keep the air vents at the rear of the motor housing free from dust, etc Unplug the fan and use a vacuum cleaner to clean. Do not probe any opening to remove dirt. Wipe the exterior with a moist cloth, using a mild liquid detergent. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents that may scratch or damage the surface. Be sure that the fan is completely dry before putting back into service
3. Do not allow water or any other liquid into the motor housing.

### **Importer:**

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



**Tisch-/Bodenventilator  
Flexocool 350**



Bedienungs- und Wartungsanleitung

## WICHTIG: LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH!

### ACHTUNG!

Lesen Sie die Regeln für den sicheren Betrieb und die Anweisungen sorgfältig durch.

### WARNUNG

Um die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages zu verringern. Verwenden Sie diesen Ventilator NICHT mit einem Geschwindigkeits-/Leistungssteuergerät. Lassen Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt laufen.

## REGELN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

1. Lassen Sie den laufenden Ventilator nicht unbeaufsichtigt.
2. Stecken Sie niemals Finger, Bleistifte oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter, während der Ventilator läuft.
3. Der Ventilator sollte unter Nennspannung betrieben werden.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator richtig montiert ist, bevor Sie ihn in die Steckdose stecken.
5. Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie den Ventilator von einem Ort zum anderen transportieren.
6. Ziehen Sie vor der Reinigung oder Demontage des Ventilators immer den Netzstecker.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### GESCHWINDIGKEITSSTUFEN

Die Geschwindigkeit wird über den Schalter 0 1 2 3 gesteuert.

### BENUTZERANLEITUNG (für abgesicherte Stecker)

1. Fassen Sie den Netzstecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose oder einem anderen Stromversorgungsgerät. Trennen Sie die Verbindung nicht durch Ziehen am Kabel.
2. Öffnen Sie die Sicherungsabdeckung. Schieben Sie die offene Sicherungsabdeckung oben auf dem Stecker in Richtung der Klingen. (Siehe Abbildung 1)
3. Entfernen Sie vorsichtig die Sicherung. Entfernen Sie die Sicherung, indem Sie sie vorsichtig abheben. (siehe Abb.2)
4. Brandgefahr. Ersetzen Sie die Sicherung nur mit 5 Ampere Max. 125-V-Sicherung.
5. Schließen Sie die Abdeckung des Sicherungszugangs. Schließen Sie die Abdeckung für den Zugang zu den Sicherungen oben auf dem Netzstecker. (Siehe Abb. 3).
6. Brandgefahr. Tauschen Sie den Netzstecker nicht aus. Enthält eine Sicherheitsvorrichtung (Sicherung), die nicht entfernt werden darf. Entsorgen Sie das Produkt, wenn der Netzstecker beschädigt ist.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Tipps: Wenn sich die Abdeckung nur schwer schließen lässt, vergewissern Sie sich, dass die Sicherung vollständig eingesetzt ist.



## ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Im Ventilatormotor ist eine Thermosicherung eingebaut. Wenn die Motortemperatur die maximale Wärmetoleranz erreicht, brennt die Thermosicherung durch und der Strom wird abgeschaltet. Der Motor kühlt ab und verhindert so weitere Probleme wie das Schmelzen des Gehäuses oder einen Brand.

## WARTUNG UND REINIGUNG

1. Denken Sie daran, der Ventilator vor der Reinigung oder Demontage abzuklemmen.
2. Halten Sie die Lüftungsöffnungen auf der Rückseite des Motorgehäuses frei von Staub usw. Trennen Sie das Gebläse ab und verwenden Sie einen Staubsauger zur Reinigung. Prüfen Sie keine Öffnungen, indem Sie dort spitze Gegenstände einführen, um Schmutz zu entfernen.
3. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Flüssigreinigungsmittel ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, die die Oberfläche zerkratzen oder beschädigen könnten. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.
4. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse gelangen.

## EU-Konformitätserklärung

Malis B. Machoński sp. k. erklärt, dass der MALTEC Tisch-/Bodenventilator Flexocool 350 allen Anforderungen der Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU entspricht und die folgenden Normen erfüllt:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	EN 61000-3-2:2014
EN 55014-2:2015	EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012+A11:2014	EN 62233:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009	



Bartosz Machoński

### Importeur:

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
www.maltec.pl